



### **MODELLO ORGANIZZATIVO E DI CONTROLLO DELL'ATTIVITÀ SPORTIVA**

Il presente modello organizzativo e di controllo dell'attività sportiva è redatto dall'ASD Milland (di seguito, l'*Associazione*), come previsto dal co. 2 dell'art. 16 d.lgs. n. 39/2021 e utilizzando le linee guida pubblicate dalle FSN a cui è affiliata. Si applica a chiunque partecipi con qualsiasi funzione o titolo all'attività della ASD Milland, indipendente dalla disciplina sportiva praticata. Ha validità quadriennale dalla data di approvazione e deve essere aggiornato ogni qual volta necessario al fine di recepire le eventuali modifiche e integrazioni dei Principi Fondamentali emanati dal CONI, le eventuali ulteriori disposizioni emanate dalla Giunta Nazionale del CONI e le raccomandazioni dell'Osservatorio Permanente del CONI per le Politiche di Safeguarding.

L'obiettivo del presente modello ha l'obiettivo di promuovere una cultura e un ambiente inclusivo che assicurino la dignità e il rispetto dei diritti di tutti i tesserati, in particolare minori, e garantiscano l'uguaglianza e l'equità, nonché valorizzino le diversità, tutelando al contempo l'integrità fisica e morale di tutti i tesserati.

Il presente modello organizzativo e di controllo dell'attività sportiva deve essere pubblicato sulla homepage del sito dell'Associazione, affisso nella sede della medesima nonché comunicato al Garante delle varie FSN a cui è affiliata e si affilierà, per la tutela dei tesserati dagli abusi e dalle condotte discriminatorie, insieme alla nomina del *Responsabile contro abusi, violenze e discriminazioni*.

### **ORGANISATIONS – UND KONTROLLMODELL FÜR SPORTLICHE AKTIVITÄTEN**

Das vorliegende Organisations- und Kontrollmodell für sportliche Aktivitäten wird vom ASV Milland (im Folgenden "der Verein") gemäß Art. 16 Abs. 2 des G.D. Nr. 39/2021 und unter Anwendung der von den Dachsportverbänden, denen er angeschlossen ist, veröffentlichten Richtlinien erstellt. Sie gilt für jeden, der in irgendeiner Eigenschaft oder mit irgendeinem Titel an den Aktivitäten des ASV Milland teilnimmt, unabhängig von der ausgeübten Sportart. Es ist ab der Genehmigung vier Jahre gültig und muss bei Bedarf aktualisiert werden, um Änderungen und Ergänzungen der vom CONI herausgegebenen Grundprinzipien, weitere vom CONI-Nationalrat erlassene Bestimmungen und die Empfehlungen der Ständigen Beobachtungsstelle für Schutzmaßnahmen des CONI aufzunehmen.

Ziel dieses Modells ist die Förderung einer integrativen Kultur und eines Umfelds, das die Würde und die Achtung der Rechte aller Mitglieder, insbesondere der Minderjährigen, gewährleistet und Gleichheit und Fairness sowie die Wertschätzung der Vielfalt garantiert und gleichzeitig die körperliche und moralische Integrität aller Mitglieder schützt.

Dieses Organisations- und Kontrollmodell für die sportlichen Aktivitäten wird vom Verein veröffentlicht (Sitz, Homepage), und zusammen mit der Benennung des Beauftragten für Missbrauch, Gewalt und Diskriminierung den verschiedenen Dachsportverbänden, denen er angeschlossen ist und angeschlossen wird, zum Schutz seiner Mitglieder vor Missbrauch und diskriminierendem Verhalten mitgeteilt werden.



**50**  
JAHRE ANNI  
1974-2024

<b>Diritti e doveri</b>	<b>Rechte und Pflichten</b>
<p>1. A tutti i tesserati e le tesserate sono riconosciuti i diritti fondamentali:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• a un trattamento dignitoso e rispettoso in ogni rapporto, contesto e situazione in ambito associativo;</li><li>• alla tutela da ogni forma di abuso, molestia, violenza di genere e ogni altra condizione di discriminazione, indipendentemente da etnia, convinzioni personali, disabilità, età, identità di genere, orientamento sessuale, lingua, opinione politica, religione, condizione patrimoniale, di nascita, fisica, intellettuale, relazionale o sportiva;</li><li>• a che la salute e il benessere psico-fisico siano garantiti come prevalenti rispetto a ogni risultato sportivo.</li></ul> <p>2. Coloro che prendono parte, a qualsiasi titolo e in qualsiasi funzione e/o ruolo, all'attività sportiva, in forma diretta o indiretta, sono tenuti a rispettare tutte le disposizioni e le prescrizioni a tutela degli indicati diritti dei tesserati e delle tesserate.</p> <p>3. I tecnici, i dirigenti, i soci e tutti gli altri tesserati e tesserate sono tenuti a conoscere il presente modello, il Codice di condotta a tutela dei minori e per la prevenzione delle molestie, della violenza di genere e di ogni altra condizione di discriminazione e il Regolamento per la tutela dei tesserati dagli abusi e dalle condotte discriminatorie.</p>	<p>1. Alle Mitglieder haben die folgenden Grundrechte:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• anständige und respektvolle Behandlung in jeder Beziehung, jedem Kontext und jeder Situation innerhalb des Vereins;</li><li>• Schutz vor jeder Form von Missbrauch, Belästigung, geschlechtsspezifischer Gewalt und jeder anderen Form von Diskriminierung, ungeachtet der ethnischen Zugehörigkeit, der persönlichen Überzeugung, einer Behinderung, des Alters, der Geschlechtsidentität, der sexuellen Ausrichtung, der Sprache, der politischen Meinung, der Religion, der finanziellen Situation, der Geburt, des körperlichen, geistigen, verwandtschaftlichen oder sportlichen Status;</li><li>• dass die Gesundheit und das psycho-physische Wohlbefinden garantiert Vorrang vor jeder sportlichen Leistung haben.</li></ul> <p>2. Alle Personen, die in irgendeiner Eigenschaft und Funktion und/oder Rolle direkt oder indirekt an der sportlichen Betätigung teilnehmen, sind verpflichtet, alle Bestimmungen und Vorschriften zum Schutz der vorgenannten Rechte der Mitglieder einzuhalten, die eine Karte besitzen.</p> <p>3. Trainer, Manager, Mitglieder und alle anderen registrierten Mitglieder müssen dieses Modell, den Verhaltenskodex zum Schutz von Minderjährigen und zur Vorbeugung von Belästigung, geschlechtsspezifischer Gewalt und jeder anderen Form von Diskriminierung sowie die Regeln zum Schutz der Mitglieder vor Missbrauch und diskriminierendem Verhalten kennen.</p>



**JAHRE ANNI**  
1974-2024

### **Prevenzione e gestione dei rischi**

#### **Comportamenti rilevanti**

1. Ai fini del presente modello, costituiscono comportamenti rilevanti:
  - **l'abuso psicologico:** qualunque atto indesiderato, tra cui la mancanza di rispetto, il confinamento, la sopraffazione, l'isolamento o qualsiasi altro trattamento che possa incidere sul senso di identità, dignità e autostima, ovvero tale da intimidire, turbare o alterare la serenità del tesserato, anche se perpetrato attraverso l'utilizzo di strumenti digitali;
  - **l'abuso fisico:** qualunque condotta consumata o tentata (tra cui botte, pugni, percosse, soffocamento, schiaffi, calci o lancio di oggetti), che sia in grado in senso reale o potenziale di procurare direttamente o indirettamente un danno alla salute, un trauma, lesioni fisiche o che danneggi l'integrità psicofisica del tesserato. Tali atti possono anche consistere nell'indurre un tesserato a svolgere (al fine di una migliore performance sportiva) un'attività fisica inappropriata oppure forzare ad allenarsi atleti ammalati, infortunati o comunque doloranti. In quest'ambito rientrano anche quei comportamenti che favoriscono il consumo di alcool, di sostanze comunque vietate da norme vigenti o le pratiche di doping;
  - **la molestia sessuale:** qualunque atto o comportamento indesiderato e non gradito di natura sessuale, sia esso verbale, non verbale o fisico che comporti fastidio o disturbo. Tali atti o comportamenti possono anche consistere nel rivolgere osservazioni o allusioni sessualmente esplicite, nonché richieste indesiderate o non gradite aventi connotazione sessuale, ovvero telefonate, messaggi, lettere od ogni altra forma di comunicazione a contenuto sessuale, anche con effetto intimidatorio, degradante o umiliante;
  - **l'abuso sessuale:** qualsiasi comportamento o condotta avente connotazione sessuale, senza contatto o con contatto, e considerata non desiderata, o il cui consenso è costretto, manipolato, non dato o negato. Può consistere anche nel costringere un tesserato a porre in essere condotte sessuali inappropriate o indesiderate, o nell'osservare il tesserato in condizioni e contesti non appropriati;
  - **la negligenza:** il mancato intervento di un dirigente, tecnico o qualsiasi tesserato, anche in ragione dei doveri che derivano dal suo ruolo, il quale, presa conoscenza di uno degli eventi, o comportamento, o condotta, o atto di cui al presente modello, omette di intervenire causando un danno, permettendo che venga causato un danno o creando un pericolo

### **Risikoprävention und -management**

#### **Relevantes Verhalten**

1. Für die Zwecke dieses Modells gelten folgende Verhaltensweisen als relevant
  - **psychische Misshandlung:** jede unerwünschte Handlung, einschließlich Respektlosigkeit, Einsperren, Überwältigung, Isolierung oder jede andere Behandlung, die das Gefühl der Identität, der Würde und des Selbstwertgefühls beeinträchtigen kann oder die geeignet ist, das Mitglied einzuschüchtern, zu stören oder seine Gelassenheit zu beeinträchtigen, auch wenn sie mit Hilfe digitaler Mittel begangen wird;
  - **Körperliche Misshandlung:** jede vollzogene oder versuchte Handlung (einschließlich Schlagen, Stoßen, Würgen, Ohrfeigen, Treten oder Werfen von Gegenständen), die tatsächlich oder potenziell geeignet ist, direkt oder indirekt Gesundheitsschäden, Traumata und körperliche Verletzungen zu verursachen oder die psychophysische Integrität des Mitglieds zu beeinträchtigen. Solche Handlungen können auch darin bestehen, ein Mitglied (im Hinblick auf eine bessere sportliche Leistung) zu einer unangemessenen körperlichen Aktivität zu veranlassen oder kranke, verletzte oder anderweitig angeschlagene Sportler zum Training zu zwingen. Dazu gehört auch ein Verhalten, das zum Konsum von Alkohol, von Substanzen, die nach den geltenden Rechtsvorschriften ohnehin verboten sind, oder von Dopingpraktiken anregt;
  - **sexuelle Belästigung:** jede unerwünschte und unwillkommene Handlung oder Verhaltensweise sexueller Natur, sei es verbal, nonverbal oder physisch, die Belästigung oder Störung verursacht. Solche Handlungen oder Verhaltensweisen können auch in sexuell eindeutigen Bemerkungen oder Anspielungen bestehen sowie in unerwünschten oder unwillkommenen Aufforderungen mit sexuellem Bezug oder in Anrufen, Nachrichten, Briefen oder anderen Formen der Kommunikation mit sexuellem Inhalt, einschließlich solcher, die eine einschüchternde, erniedrigende oder demütigende Wirkung haben;
  - **sexueller Missbrauch:** jedes Verhalten oder jede Handlung mit sexuellem Bezug, ohne Kontakt oder mit Kontakt, die als unerwünscht



**50**  
JAHRE ANNI  
1974-2024

imminente di danno. Può consistere anche nel persistente e sistematico disinteresse, ovvero trascuratezza, dei bisogni fisici e/o psicologici del tesserato;

- l'**incuria**: a mancata soddisfazione delle necessità fondamentali a livello fisico, medico, educativo ed emotivo;
  - l'**abuso di matrice religiosa**: l'impedimento, il condizionamento o la limitazione del diritto di professare liberamente la propria fede religiosa e di esercitarne in privato o in pubblico il culto purché non si tratti di riti contrari al buon costume;
  - il **bullismo**, il **cyberbullismo**: qualsiasi comportamento offensivo e/o aggressivo che un singolo individuo o più soggetti possono mettere in atto, personalmente, attraverso i social network o altri strumenti di comunicazione, sia in maniera isolata, sia ripetutamente nel corso del tempo, ai danni di uno o più tesserati con lo scopo di esercitare un potere o un dominio sul tesserato. Possono anche consistere in comportamenti di prevaricazione e sopraffazione ripetuti e atti ad intimidire o turbare un tesserato che determinano una condizione di disagio, insicurezza, paura, esclusione o isolamento (tra cui umiliazioni, critiche riguardanti l'aspetto fisico, minacce verbali, anche in relazione alla performance sportiva, diffusione di notizie infondate, minacce di ripercussioni fisiche o di danneggiamento di oggetti posseduti dalla vittima);
  - i **comportamenti discriminatori**; qualsiasi comportamento finalizzato a conseguire un effetto discriminatorio basato su etnia, colore, caratteristiche fisiche, genere, status socio-economico, prestazioni sportive e capacità atletiche, religione, convinzioni personali, disabilità, età o orientamento sessuale.
2. I comportamenti rilevanti possono verificarsi in qualsiasi forma e modalità, comprese quelle di persona e tramite modalità informatiche, sul web e attraverso messaggi, e-mail, social network e blog.

angesehen wird oder deren Zustimmung erzwungen, manipuliert, nicht erteilt oder verweigert wird. Er kann auch darin bestehen, ein Mitglied zu unangemessenen oder unerwünschten sexuellen Handlungen zu zwingen oder das Mitglied in unangemessenen Bedingungen und Zusammenhängen zu beobachten;

- **Fahrlässigkeit**: die Unterlassung des Eingreifens eines leitenden Angestellten, eines Technikers oder eines Mitglieds, auch aufgrund der sich aus seiner Funktion ergebenden Pflichten, der es, nachdem er von einem der in diesem Muster genannten Ereignisse, Verhaltensweisen oder Handlungen Kenntnis erlangt hat, unterlässt, einzugreifen und dadurch einen Schaden zu verursachen, einen Schaden zuzulassen oder eine unmittelbare Gefahr eines Schadens herbeizuführen. Sie kann auch in der anhaltenden und systematischen Missachtung oder Vernachlässigung der physischen und/oder psychischen Bedürfnisse des Mitglieds bestehen;
- **Vernachlässigung**: Versäumnis, grundlegende körperliche, medizinische, erzieherische und emotionale Bedürfnisse zu erfüllen;
- **religiöser Missbrauch**: die Behinderung, Konditionierung oder Einschränkung des Rechts, seinen religiösen Glauben frei zu bekennen und privat oder öffentlich zu verehren, sofern dies nicht gegen die guten Sitten verstößt
- **Mobbing, Cybermobbing**: jedes beleidigende und/oder aggressive Verhalten, das eine einzelne Person oder mehrere Personen persönlich, über soziale Netzwerke oder andere Kommunikationsmittel, entweder in Einzelfällen oder wiederholt im Laufe der Zeit, gegenüber einem oder mehreren Mitgliedern mit dem Ziel der Ausübung von Macht oder Herrschaft über das Mitglied an den Tag legen. Sie können auch aus wiederholten Ausflüchten und missbräuchlichen Verhaltensweisen bestehen, die darauf abzielen, ein Mitglied einzuschüchtern oder zu verärgern, und die zu einem Zustand des Unbehagens, der Unsicherheit, der Angst, des Ausschlusses oder der Isolation führen (einschließlich Demütigung, Kritik an der körperlichen Erscheinung, verbale Drohungen, auch in



**50**  
JAHRE ANNI  
1974-2024

	<p>Bezug auf sportliche Leistungen, Verbreitung unbegründeter Nachrichten, Androhung körperlicher Konsequenzen oder der Beschädigung von Gegenständen im Besitz des Opfers);</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>diskriminierendes Verhalten;</b> jedes Verhalten, das darauf abzielt, eine diskriminierende Wirkung aufgrund der ethnischen Zugehörigkeit, der Hautfarbe, der körperlichen Merkmale, des Geschlechts, des sozioökonomischen Status, der sportlichen Leistung und der sportlichen Fähigkeiten, der Religion, der Weltanschauung, einer Behinderung, des Alters oder der sexuellen Ausrichtung zu erzielen.</li></ul> <p>2. Einschlägiges Verhalten kann in jeder Form und auf jede Weise erfolgen, einschließlich persönlich und per Computer, im Internet und über Nachrichten, E-Mails, soziale Netzwerke und Blogs.</p>
<p><b>Responsabile contro abusi, violenze e discriminazioni</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. L'Associazione nomina un <b>Responsabile contro abusi, violenze e discriminazioni</b>, con lo scopo di prevenire e contrastare ogni tipo di abuso, violenza e discriminazione sui tesserati nonché per garantire la protezione dell'integrità fisica e morale degli sportivi.</li><li>2. Il Responsabile contro abusi, violenze e discriminazioni dovrà partecipare ai seminari informativi organizzati dalle federazioni alla quale l'Associazione è affiliata.</li></ol>	<p><b>Verantwortung gegen Missbrauch, Gewalt und Diskriminierung</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Der Verein ernennt einen Beauftragten für Missbrauch, Gewalt und Diskriminierung mit dem Ziel, jede Art von Missbrauch, Gewalt und Diskriminierung gegen seine Mitglieder zu verhindern und zu bekämpfen sowie den Schutz der körperlichen und moralischen Integrität der Sportlerinnen und Sportler zu gewährleisten.</li><li>2. Der Beauftragte für Missbrauch, Gewalt und Diskriminierung nimmt an Informationsseminaren teil, die von Dritten organisiert werden.</li></ol>
<p><b>Certificazioni per i collaboratori dell'Associazione</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. L'Associazione, prima di assegnare un incarico di qualsiasi tipo, deve procedere all'acquisizione delle idonee certificazioni rilasciate da parte delle autorità competenti relative ai precedenti penali. In caso di incarichi entrati in vigore prima dell'adozione del precedente documento, l'Associazione procederà all'acquisizione delle suddette certificazioni per tutti i suoi collaboratori.</li><li>2. Ogni collaboratore, dirigente, socio e volontario che svolge la propria attività per l'Associazione a contatto con minori deve visionare e rispettare senza riserve il Codice Etico e di Condotta.</li></ol>	<p><b>Bescheinigungen für die Angestellten des Vereins</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Vor der Vergabe von Aufträgen jeglicher Art beschafft sich der Verein die entsprechenden Bescheinigungen der zuständigen Behörden über das Vorstrafenregister. Bei Aufträgen, die vor der Verabschiedung des vorstehenden Dokuments in Kraft getreten sind, holt der Verein die genannten Bescheinigungen für alle ihre Mitarbeiter ein.</li><li>2. Jeder Mitarbeiter, jede Führungskraft, jedes Mitglied und jeder Ehrenamtliche, der/die für den Verein tätig ist und Kontakt zu Minderjährigen hat, muss den Ethik- und Verhaltenskodex einsehen und uneingeschränkt befolgen.</li></ol>





**50**  
**JAHRE ANNI**  
1974-2024

#### **Uso degli spazi dell'Associazione**

1. Deve essere sempre garantito l'accesso ai locali e agli spazi in gestione o in uso all'Associazione durante gli allenamenti e le sessioni prova di tesserati e tesserate minorenni a coloro che esercitano la responsabilità genitoriale o ai soggetti cui è affidata la cura degli atleti e delle atlete ovvero a loro delegati.
2. Presso le strutture in gestione o in uso all'Associazione devono essere predisposte tutte le misure necessarie a prevenire qualsivoglia situazione di rischio.
3. Durante le sessioni di allenamento o di prova è consentito l'accesso agli spogliatoi esclusivamente agli atleti e alle atlete dell'ASD Milland.
4. Durante le sessioni di allenamento o di prova non è consentito l'accesso agli spogliatoi a utenti esterni o genitori/accompagnatori, se non previa autorizzazione da parte di un tecnico o dirigente e comunque solo per eventuale assistenza a tesserati e tesserate sotto i 6 anni di età o con disabilità motoria o intellettuale/relazionale.
5. In caso di necessità, fermo restando il tempestivo allertamento del servizio di soccorso sanitario qualora necessario, l'accesso all'infermeria è consentito al medico sociale o, in caso di manifestazione sportiva, al medico di gara o, in loro assenza, a un tecnico formato sulle procedure di primo soccorso esclusivamente per le procedure strettamente necessarie al primo soccorso nei confronti della persona offesa. La porta dovrà rimanere aperta e, se possibile, dovrà essere presente almeno un'altra persona (atleta, tecnico, dirigente, collaboratore, eccetera).

#### **Nutzung der Räumlichkeiten des Vereins**

1. Der Zugang zu den vom Verein verwalteten oder genutzten Räumlichkeiten und Plätzen muss während der Trainings- und Übungseinheiten der minderjährigen Mitglieder stets den Erziehungsberechtigten oder den mit der Betreuung der Athleten betrauten Personen oder deren Bevollmächtigten gewährleistet sein.
2. In den vom Verein verwalteten oder genutzten Einrichtungen müssen alle erforderlichen Maßnahmen ergriffen werden, um jegliche Risikosituation zu vermeiden.
3. Während des Trainings oder der Übungsstunden haben nur die Athleten des ASD Milland Zugang zu den Umkleieräumen.
4. Während des Trainings oder der Übungsstunden ist der Zugang zu den Umkleieräumen für Außenstehende oder Eltern/Betreuer nicht gestattet, es sei denn, es liegt eine Genehmigung des Trainers oder Managers vor, und in jedem Fall nur zur eventuellen Unterstützung von männlichen und weiblichen Mitgliedern unter 6 Jahren oder mit motorischen oder geistigen/relationalen Behinderungen.
5. Unbeschadet der unverzüglichen Alarmierung des ärztlichen Notdienstes ist der Zugang zur Krankenstation im Bedarfsfall dem Betriebsarzt bzw. bei Sportveranstaltungen dem Wettkampfarzt oder in deren Abwesenheit einem in Erster Hilfe ausgebildeten Techniker ausschließlich für die für die Erstversorgung des Verletzten unbedingt erforderlichen Maßnahmen gestattet. Die Tür muss offen bleiben und es muss nach Möglichkeit mindestens eine weitere Person (Sportler, Techniker, Manager, Assistent usw.) anwesend sein.



**50**  
JAHRE ANNI  
1974-2024

<p><b>Trasferte</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. In caso di trasferte che prevedano un pernottamento, agli atleti dovranno essere riservate camere, eventualmente in condivisione con atleti dello stesso genere, diverse da quelle in cui alloggeranno i tecnici, i dirigenti o altri accompagnatori, salvo nel caso di parentela stretta tra l'atleta e l'accompagnatore.</li><li>2. Durante le trasferte di qualsiasi tipo è dovere degli accompagnatori vigilare sugli atleti accompagnati, soprattutto se minorenni, mettendo in atto tutte le azioni necessarie a garantire l'integrità fisica e morale degli stessi ed evitare qualsiasi comportamento rilevante ai fini del presente modello.</li></ol>	<p><b>Fahrten</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Bei Transfers mit Übernachtung müssen den Athleten Zimmer zugewiesen werden, die möglicherweise mit Athleten desselben Geschlechts geteilt werden und in denen nicht die Trainer, Betreuer oder andere Begleitpersonen untergebracht sind, es sei denn, es handelt sich um einen engen Verwandten des Athleten und der Begleitperson.</li><li>2. Bei Transfers jeglicher Art ist es die Pflicht der Begleitpersonen, auf die begleiteten Athleten aufzupassen, insbesondere wenn es sich um Minderjährige handelt, und alle erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen, um ihre körperliche und moralische Unversehrtheit zu gewährleisten und jegliches Verhalten zu vermeiden, das für die Zwecke dieses Modells relevant ist.</li></ol>
<p><b>Tutela della privacy</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. A tutti gli atleti (o esercenti la potestà genitoriale), i tecnici, i dirigenti, i collaboratori e i soci dell'Associazione all'atto dell'iscrizione/tesseramento, e comunque ogni qualvolta venga effettuata una raccolta di dati personali, deve essere sottoposta l'informativa sul trattamento dei dati personali ai sensi dell'art. 13 del Regolamento Europeo 679/2016 (GDPR).</li><li>2. I dati raccolti devono essere gestiti e trattati secondo le modalità descritte nel suddetto Regolamento e comunque solo sulla base della necessità all'esecuzione del contratto di cui gli interessati sono parte, all'adempimento di un obbligo legale o sulla base del consenso.</li><li>3. In particolare, le categorie particolari di dati personali (quali l'origine razziale o etnica, le opinioni politiche, le convinzioni religiose o filosofiche, o l'appartenenza sindacale, nonché dati genetici, dati biometrici intesi a identificare in modo univoco una persona fisica, dati relativi alla salute o alla vita sessuale o all'orientamento sessuale della persona) possono essere trattate solo previo libero ed esplicito consenso dell'interessato, manifestato in forma scritta, salvi i casi di adempimento di obblighi di legge e regolamenti.</li><li>4. L'Associazione, fermo restando il preventivo consenso raccolto all'atto dell'iscrizione / tesseramento, può pubblicare sui propri canali di comunicazione fotografie ritraenti i tesserati prodotte durante le sessioni di allenamento e gara, ma non è consentita produzione e la pubblicazione di immagini</li></ol>	<p><b>Schutz der Privatsphäre</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Alle Athleten (oder Erziehungsberechtigten), Trainer, Manager, Mitarbeiter und Mitglieder des Vereins müssen bei der Anmeldung/Mitgliedschaft und in jedem Fall, wenn personenbezogene Daten erhoben werden, die Informationen über die Verarbeitung personenbezogener Daten gemäß Artikel 13 679/2016 GDPR erhalten.</li><li>2. Die erhobenen Daten müssen in der in der vorgenannten Verordnung beschriebenen Weise verwaltet und verarbeitet werden und in jedem Fall nur auf der Grundlage der Notwendigkeit für die Erfüllung des Vertrags, an dem die betroffenen Personen beteiligt sind, der Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung oder auf der Grundlage einer Einwilligung.</li><li>3. Insbesondere dürfen besondere Kategorien personenbezogener Daten (wie rassische oder ethnische Herkunft, politische Meinungen, religiöse oder philosophische Überzeugungen oder Gewerkschaftszugehörigkeit sowie genetische Daten, biometrische Daten zur eindeutigen Identifizierung einer natürlichen Person, Daten über Gesundheit oder Sexualleben oder sexuelle Ausrichtung der Person) nur mit der freien und ausdrücklichen, schriftlich erteilten Einwilligung der betroffenen Person verarbeitet werden, es sei denn, es handelt sich um die Einhaltung rechtlicher Verpflichtungen und Vorschriften.</li><li>4. Der Verein kann, vorbehaltlich der bei der Anmeldung/Mitgliedschaft eingeholten vorherigen Zustimmung, auf seinen Kommunikationskanälen Fotos seiner Mitglieder veröffentlichen, die während des Trainings und der Wettkämpfe</li></ol>



che possono causare situazioni di imbarazzo o pericolo per i tesserati.

5. La documentazione, sia cartacea, sia digitale, raccolta dall'Associazione contenente dati personali dei tesserati, fornitori od ogni altro soggetto, deve essere custodita garantendo l'inaccessibilità alle persone non autorizzate al trattamento dei dati. In caso di perdita, cancellazione, accidentale divulgazione, *data breach*, eccetera, deve essere data tempestiva comunicazione all'interessato e, contestualmente, al titolare del trattamento dei dati personali. Deve essere data tempestiva comunicazione anche all'autorità Garante per la protezione dei dati personali, se la violazione dei dati personali comporta un rischio per i diritti e le libertà delle persone fisiche.
6. Tutte le persone autorizzate al trattamento dei dati personali devono essere adeguatamente formate e devono mettere in atto tutti i comportamenti e le procedure necessarie alla tutela dei dati personali degli interessati, soprattutto di quelli rientranti nelle categorie particolari di dati personali.

aufgenommen wurden; die Herstellung und Veröffentlichung von Bildern, die die Mitglieder in Verlegenheit bringen oder gefährden könnten, ist jedoch nicht gestattet.

5. Die vom Verein gesammelten Unterlagen, ob in Papier- oder digitaler Form, die personenbezogene Daten der Mitglieder, Lieferanten oder anderer Personen enthalten, müssen sicher aufbewahrt werden, wobei gewährleistet sein muss, dass Personen, die nicht befugt sind, die Daten zu verarbeiten, keinen Zugang dazu haben. Im Falle des Verlusts, der Löschung, der versehentlichen Weitergabe, der Verletzung des Datenschutzes usw. ist die betroffene Person und gleichzeitig der für die Verarbeitung Verantwortliche unverzüglich zu benachrichtigen. Auch die Datenschutzbehörde ist rechtzeitig zu benachrichtigen, wenn die Verletzung des Schutzes personenbezogener Daten ein Risiko für die Rechte und Freiheiten natürlicher Personen mit sich bringt.

6. Alle Personen, die befugt sind, personenbezogene Daten zu verarbeiten, müssen angemessen geschult sein und alle Verhaltensweisen und Verfahren anwenden, die zum Schutz der personenbezogenen Daten der betroffenen Personen, insbesondere derjenigen, die unter besondere Kategorien personenbezogener Daten fallen, erforderlich sind.





**50**  
**JAHRE ANNI**  
1974-2024

<p><b>Inclusività</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. L'Associazione garantisce a tutti i propri tesserati e ai tesserati di altre associazioni e società sportive dilettantistiche pari diritti e opportunità, indipendentemente da etnia, convinzioni personali, disabilità, età, identità di genere, orientamento sessuale, lingua, opinione politica, religione, condizione patrimoniale, di nascita, fisica, intellettuale, relazionale o sportiva.</li><li>2. L'Associazione si impegna, anche tramite accordi, convenzioni e collaborazioni con altre associazioni o società sportive dilettantistiche, a garantire il diritto allo sport agli atleti con disabilità fisica o intellettivo-relazionale, integrando suddetti atleti, anche tesserati per altre associazioni o società sportive dilettantistiche, nel gruppo di atleti tesserati per l'Associazione loro coetanei.</li><li>3. L'Associazione si impegna a garantire il diritto allo sport anche agli atleti svantaggiati dal punto di vista economico o familiare, favorendo la partecipazione di suddetti atleti alle attività dell'associazione anche mediante sconti delle quote di tesseramento e/o mediante accordi, convenzioni e collaborazioni con enti del terzo settore operanti sul territorio di Bressanone – Millan e nei comuni limitrofi.</li></ol>	<p><b>Inklusion</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Der Verein garantiert allen seinen Mitgliedern und den Mitgliedern anderer Amateursportverbände und -vereine gleiche Rechte und Chancen, unabhängig von ethnischer Zugehörigkeit, Weltanschauung, Behinderung, Alter, Geschlechtsidentität, sexueller Orientierung, Sprache, politischer Meinung, Religion, Vermögen, Geburt, körperlichem, geistigem, verwandtschaftlichem oder sportlichem Status.</li><li>2. Der Verein verpflichtet sich, auch durch Vereinbarungen, Konventionen und Kooperationen mit anderen Amateursportverbänden oder -vereinen, das Recht auf Sport für Sportler mit körperlichen oder geistig-relationalen Behinderungen zu gewährleisten, indem er diese Sportler, die auch in anderen Amateursportverbänden oder -vereinen registriert sind, in die Gruppe der im Verein registrierten Sportler, die ihresgleichen sind, integriert.</li><li>3. Der Verein verpflichtet sich, das Recht auf Sport auch den wirtschaftlich oder familiär benachteiligten Sportlern zu garantieren, indem er die Teilnahme dieser Sportler an den Aktivitäten des Vereins auch durch Ermäßigungen auf die Mitgliedsbeiträge und/oder durch Vereinbarungen, Abkommen und Zusammenarbeit mit Organisationen des dritten Sektors, die im Gebiet von Brixen - Millan und in den Nachbargemeinden tätig sind, fördert.</li></ol>
--	---



**JAHRE ANNI**  
1974-2024

### **Contrasto dei comportamenti lesivi e gestione delle segnalazioni**

#### **Segnalazione dei comportamenti lesivi**

1. In caso di presunti comportamenti lesivi, da parte di tesserati o di persone terze, nei confronti di altri tesserati, soprattutto se minorenni, deve essere tempestivamente segnalato al Responsabile contro abusi, violenze e discriminazioni tramite comunicazione a voce o via posta elettronica all'indirizzo e-mail [ethik@asvmilland.it](mailto:ethik@asvmilland.it)
2. Le chiavi di accesso a tale indirizzo e-mail saranno consegnate esclusivamente al Responsabile.
3. In caso dei suddetti comportamenti lesivi, se necessario, deve essere inviata segnalazione al Garante per la tutela dei tesserati dagli abusi e dalle condotte discriminatorie – Safeguarding Office all'indirizzo e-mail [ethik@asvmilland.it](mailto:ethik@asvmilland.it) o al corrispettivo presso le varie FSN cui l'Associazione è affiliata.
4. In caso di gravi comportamenti lesivi l'Associazione deve notificare i fatti di cui è venuta a conoscenza alle forze dell'ordine.
5. L'Associazione deve garantire l'adozione di apposite misure che prevengano qualsivoglia forma di vittimizzazione secondaria dei tesserati che abbiano in buona fede:
  - presentato una denuncia o una segnalazione;
  - manifestato l'intenzione di presentare una denuncia o una segnalazione;
  - assistito o sostenuto un altro tesserato nel presentare una denuncia o una segnalazione;
  - reso testimonianza o audizione in procedimenti in materia di abusi, violenze o discriminazioni;
  - intrapreso qualsiasi altra azione o iniziativa relativa o inerente alle politiche di *safeguarding*.

### **Bekämpfung von schädlichem Verhalten und Verwaltung von Meldungen**

#### **Meldung von schädlichem Verhalten**

1. Bei Verdacht auf schädliches Verhalten von Mitgliedern oder Dritten gegenüber anderen Mitgliedern, insbesondere Minderjährigen, ist dies unverzüglich dem Leiter der Abteilung zur Bekämpfung von Missbrauch, Gewalt und Diskriminierung per Sprachmitteilung oder E-Mail an [ethik@asvmilland.it](mailto:ethik@asvmilland.it) zu melden.
2. Die Zugangsschlüssel zu dieser E-Mail-Adresse werden ausschließlich der verantwortlichen Person ausgehändigt.
3. Im Falle des vorgenannten schädigenden Verhaltens ist erforderlichenfalls eine Meldung an den Garanten für den Schutz der Mitglieder vor Missbrauch und diskriminierendem Verhalten - Schutzstelle unter der E-Mail-Adresse [ethik@asvmilland.it](mailto:ethik@asvmilland.it) oder an den Korrespondenten der verschiedenen FSN, denen der Verein angeschlossen ist, zu richten.
4. Im Falle eines schwerwiegenden schädigenden Verhaltens ist der Verein verpflichtet, die ihr zur Kenntnis gebrachten Tatsachen der Polizei zu melden.
5. der Verein muss sicherstellen, dass geeignete Maßnahmen getroffen werden, um jede Form der sekundären Viktimisierung von Mitgliedern zu verhindern, die in gutem Glauben
  - eine Beschwerde oder einen Bericht eingereicht haben
  - die Absicht geäußert haben, eine Beschwerde oder einen Bericht einzureichen; oder
  - einem anderen Karteninhaber bei der Einreichung einer Beschwerde oder einer Meldung geholfen oder ihn dabei unterstützt haben;
  - in Verfahren wegen Missbrauch, Gewalt oder Diskriminierung ausgesagt oder eine Anhörung durchgeführt haben;
  - sonstige Maßnahmen oder Initiativen ergriffen hat, die mit Schutzmaßnahmen in Zusammenhang stehen oder damit verbunden sind.



**50**  
JAHRE ANNI  
1974-2024

### **Sistema disciplinare e meccanismi sanzionatori**

1. A titolo esemplificativo e non esaustivo, i comportamenti sanzionabili possono essere ricondotti a:
  - mancata attuazione colposa delle misure indicate nel Modello e della documentazione che ne costituisce parte integrante (Codice Etico e di Condotta)
  - violazione dolosa delle misure indicate nel presente modello e della documentazione che ne costituisce parte integrante (Codice Etico e di Condotta), tale da compromettere il rapporto di fiducia tra l'autore e l'Associazione in quanto preordinata in modo univoco a commettere un reato;
  - violazione delle misure poste a tutela del segnalante;
  - effettuazione con dolo o colpa grave di segnalazioni che si rivelano infondate;
  - violazione degli obblighi di informazione nei confronti dell'Associazione;
  - violazione delle disposizioni concernenti le attività di informazione, formazione e diffusione nei confronti dei destinatari del presente modello;
  - atti di ritorsione o discriminatori, diretti o indiretti, nei confronti del segnalante per motivi collegati, direttamente o indirettamente, alla segnalazione;
  - mancata applicazione del presente sistema disciplinare.
2. Le sanzioni comminabili sono diversificate in ragione della natura del rapporto giuridico intercorrente tra l'autore della violazione e l'Associazione, nonché del rilievo e gravità della violazione commessa e del ruolo e responsabilità dell'autore. Le sanzioni comminabili sono diversificate tenuto conto del grado di imprudenza, imperizia, negligenza, colpa o dell'intenzionalità del comportamento relativo all'azione/omissione, tenuto altresì conto dell'eventuale recidiva, nonché dell'attività lavorativa svolta dall'interessato e della relativa posizione funzionale, gravità del pericolo creato, entità del danno eventualmente creato alla Società dall'eventuale applicazione delle sanzioni previste dal D.Lgs. 231/01 e s.m.i., presenza di circostanze aggravanti o attenuanti, eventuale condivisione di responsabilità con altri soggetti che abbiano concorso nel determinare l'infrazione, unitamente a tutte le altre particolari circostanze che possono aver caratterizzato il fatto.
3. Il presente sistema sanzionatorio deve essere portato a conoscenza di tutti i Destinatari del Modello attraverso i mezzi ritenuti più idonei dall'Associazione.

### **Disziplinarordnung und Sanktionsmechanismen**

1. Als Beispiel und ohne Einschränkung können folgende Verhaltensweisen geahndet werden:
  - schuldhafte Nichtumsetzung der im Modell und in den dazugehörigen Unterlagen (Ethik- und Verhaltenskodex) genannten Maßnahmen
  - vorsätzlicher Verstoß gegen die im Leitbild und der dazugehörigen Dokumentation genannten Maßnahmen, der geeignet ist, das Vertrauensverhältnis zwischen dem Täter und dem Verein zu untergraben, soweit er eindeutig auf die Begehung einer Straftat gerichtet ist
  - Verstoß gegen die zum Schutz des Hinweisgebers getroffenen Maßnahmen;
  - vorsätzliche oder grob fahrlässige Erstattung von Meldungen, die sich als unbegründet erweisen;
  - Verletzung der Informationspflichten gegenüber dem Verein;
  - Verstoß gegen die Bestimmungen über Informations-, Schulungs- und Verbreitungsmaßnahmen gegenüber den Adressaten dieses Modells;
  - direkte oder indirekte Vergeltungsmaßnahmen oder Diskriminierung des Hinweisgebers aus Gründen, die direkt oder indirekt mit der Meldung zusammenhängen;
  - die Nichtanwendung dieses Disziplinarsystems.
2. Die Sanktionen, die verhängt werden können, sind vielfältig und richten sich nach der Art der Rechtsbeziehung zwischen dem Urheber des Verstoßes und des Vereins sowie nach der Bedeutung und Schwere des begangenen Verstoßes und der Rolle und Verantwortung des Urhebers. Die Sanktionen, die verhängt werden können, sind unterschiedlich und berücksichtigen den Grad der Unvorsichtigkeit, der Unerfahrenheit, der Fahrlässigkeit, des Verschuldens oder des Vorsatzes des Verhaltens im Zusammenhang mit der Handlung/dem Vergehen, auch unter Berücksichtigung eines eventuellen Rückfalls, sowie die von der betreffenden Person ausgeübte Arbeitstätigkeit und die entsprechende funktionelle Position, die Schwere der geschaffenen Gefahr, das Ausmaß des Schadens, der der Gesellschaft durch die eventuelle Anwendung der vom Gesetzesdekret Nr. 231/01 in seiner geänderten Fassung vorgesehenen Sanktionen entsteht, das Vorliegen erschwerender oder mildernder Umstände, eine etwaige Mitverantwortung anderer



**50**  
**JAHRE ANNI**  
1974-2024

Personen, die zu der Straftat beigetragen haben, sowie alle anderen besonderen Umstände, die die Tat gekennzeichnet haben könnten.

3. Dieses Sanktionssystem wird allen Empfängern des Modells auf die vom Verein als am geeignetsten erachtete Weise zur Kenntnis gebracht.



**50**  
JAHRE ANNI  
1974-2024

#### **Sanzioni nei confronti dei collaboratori retribuiti**

1. I comportamenti tenuti dai collaboratori retribuiti in violazione delle disposizioni del presente modello, inclusa la violazione degli obblighi di informazione nei confronti dell'Associazione, e della documentazione che ne costituisce parte integrante (es. Codice di condotta a tutela dei minori e per la prevenzione delle molestie, della violenza di genere e di ogni altra condizione di discriminazione) sono definiti illeciti disciplinari.
2. Nei confronti dei collaboratori retribuiti, possono essere comminate le seguenti sanzioni, che devono essere commisurate alla natura e gravità della violazione commessa:
  - richiamo verbale per mancanze lievi;
  - ammonizione scritta nei casi di recidiva delle infrazioni di cui al precedente punto 1;
  - multa in misura non eccedente l'importo di 5 ore di retribuzione;
  - sospensione dalla retribuzione e dal servizio per un massimo di giorni 15;
  - risoluzione del contratto e, in caso di collaboratore socio dell'Associazione, radiazione dello stesso.
3. Ai fini del precedente punto:
  - incorre nel provvedimento disciplinare del richiamo verbale per le mancanze lievi il collaboratore che violi, per mera negligenza, le procedure aziendali, le prescrizioni del Codice di condotta a tutela dei minori e per la prevenzione delle molestie, della violenza di genere e di ogni altra condizione di discriminazione o adottati, nello svolgimento di attività sensibili, un comportamento non conforme alle prescrizioni contenute nel presente modello, qualora la violazione non abbia rilevanza esterna;
  - incorre nel provvedimento disciplinare dell'ammonizione scritta il collaboratore che risulti recidivo, durante il biennio, nella commissione di infrazioni per le quali è applicabile il richiamo verbale e/o violi, per mera negligenza, le procedure aziendali, le prescrizioni del Codice di condotta a tutela dei minori e per la prevenzione delle molestie, della violenza di genere e di ogni altra condizione di discriminazione o adottati, nello svolgimento di attività nelle aree a rischio, un comportamento non conforme alle prescrizioni contenute nel presente modello, qualora la violazione abbia rilevanza esterna;
  - incorre nel provvedimento disciplinare della multa non eccedente l'importo di 5 ore della normale retribuzione il collaboratore che risulti recidivo, durante il biennio, nella commissione di infrazioni per le quali è applicabile l'ammonizione scritta e/o, per il

#### **Sanktionen gegen Lohnempfänger**

1. Verhaltensweisen von bezahlten Mitarbeitern, die gegen die Bestimmungen dieses Modells verstoßen, einschließlich der Verletzung von Informationspflichten gegenüber dem Verein und der Dokumente, die integraler Bestandteil dieses Modells sind (z. B. Verhaltenskodex zum Schutz von Minderjährigen und zur Verhinderung von Mobbing, geschlechtsspezifischer Gewalt und anderen diskriminierenden Bedingungen), werden als Disziplinarvergehen definiert.
2. Gegen Lohnempfänger können folgende Sanktionen verhängt werden, die der Art und Schwere des begangenen Verstoßes angemessen sind
  - mündliche Verwarnung bei geringfügigen Verstößen
  - schriftlicher Verweis im Wiederholungsfall bei den in Nummer 1 genannten Verstößen;
  - Geldbuße in Höhe von bis zu 5 Stundenlöhnen;
  - Suspendierung von der Vergütung und vom Dienst für höchstens 15 Tage;
  - Kündigung des Arbeitsvertrags und - im Falle eines Arbeitnehmers, der Mitglied des Vereins ist - Ausschluss aus dem Verein.
3. Für die Zwecke des vorangehenden Punktes:
  - Die Disziplinarmaßnahme einer mündlichen Verwarnung für geringfügige Vergehen wird gegen jeden Mitarbeiter verhängt, der durch einfache Fahrlässigkeit gegen die Unternehmensverfahren, die Bestimmungen des Verhaltenskodex zum Schutz von Minderjährigen und zur Verhinderung von Belästigung, geschlechtsspezifischer Gewalt und anderen Diskriminierungsbedingungen verstößt oder der bei der Ausübung sensibler Tätigkeiten ein Verhalten an den Tag legt, das nicht den Bestimmungen dieses Modells entspricht, wenn der Verstoß keine äußere Bedeutung hat;
  - die Disziplinarmaßnahme einer schriftlichen Verwarnung wird gegen jeden Mitarbeiter verhängt, der innerhalb des Zweijahreszeitraums Verstöße begeht, für die eine mündliche Verwarnung gilt, und/oder der durch bloße Fahrlässigkeit gegen die Unternehmensverfahren, die Bestimmungen des Verhaltenskodexes zum Schutz von Minderjährigen und zur Verhinderung von Belästigung, geschlechtsspezifischer Gewalt und anderen Diskriminierungsbedingungen verstößt oder der bei der Ausübung von





**50**  
JAHRE ANNI  
1974-2024

livello di responsabilità gerarchico o tecnico, o in presenza di circostanze aggravanti, leda l'efficacia del presente modello con comportamenti quali:

- l'inosservanza dell'obbligo di informativa al Responsabile contro abusi, violenze e discriminazioni;
- l'effettuazione, con colpa grave, di false o infondate segnalazioni inerenti alle violazioni del Modello o del Codice di condotta a tutela dei minori e per la prevenzione delle molestie, della violenza di genere e di ogni altra condizione di discriminazione;
- la violazione delle misure adottate dall'Associazione volte a garantire la tutela dell'identità del segnalante;
- la reiterata inosservanza degli adempimenti previsti dalle prescrizioni indicate nel presente modello, nell'ipotesi in cui riguardino un procedimento o rapporto in cui è parte la Pubblica Amministrazione (ivi comprese le Autorità Sportive);
- incorre nel provvedimento disciplinare della sospensione dalla retribuzione e dal servizio per un massimo di 15 giorni il collaboratore che risulti recidivo, durante il biennio, nella commissione di infrazioni per le quali è applicabile la multa non eccedente l'importo di 5 ore della normale retribuzione e/o effettui, con dolo, false o infondate segnalazioni inerenti alle violazioni del Modello e del Codice di condotta a tutela dei minori e per la prevenzione delle molestie, della violenza di genere e di ogni altra condizione di discriminazione e/o violi le misure adottate dalla Società volte a garantire la tutela dell'identità del segnalante così da generare atteggiamenti ritorsivi o qualsiasi altra forma di discriminazione o penalizzazione nei confronti del segnalante;
- incorre nel provvedimento disciplinare della risoluzione del contratto senza preavviso il collaboratore che eluda fraudolentemente le prescrizioni del presente modello attraverso un comportamento inequivocabilmente diretto alla commissione di uno dei reati ricompreso fra quelli previsti nel D.Lgs. 231/2001 e/o violi il sistema di controllo interno attraverso la sottrazione, la distruzione o l'alterazione di documentazione ovvero impedendo il controllo o l'accesso alle informazioni e alla documentazione agli organi preposti, incluso il Responsabile contro abusi, violenze e discriminazioni in modo da impedire la trasparenza e verificabilità delle stesse.

Tätigkeiten in Risikobereichen ein Verhalten an den Tag legt, das nicht den Bestimmungen dieses Modells entspricht, wenn der Verstoß eine externe Relevanz hat;

- jeder Mitarbeiter, der während des Zweijahreszeitraums Verstöße begeht, für die eine schriftliche Abmahnung gilt, und/oder aufgrund seiner hierarchischen oder fachlichen Verantwortungsebene oder bei Vorliegen erschwerender Umstände die Wirksamkeit dieses Modells durch Verhaltensweisen beeinträchtigt wie
- Nichteinhaltung der Verpflichtung, die verantwortliche Person vor Missbrauch, Gewalt und Diskriminierung zu informieren
- grob fahrlässig falsche oder unbegründete Meldungen über Verstöße gegen das Modell oder den Verhaltenskodex zum Schutz von Minderjährigen und zur Verhinderung von Belästigung, geschlechtsspezifischer Gewalt und anderen Diskriminierungen macht
- Verstoß gegen die vom Verein getroffenen Maßnahmen zur Wahrung der Identität des Meldenden;
- die wiederholte Nichteinhaltung der in diesem Modell festgelegten Anforderungen, wenn sie sich auf ein Verfahren oder eine Beziehung beziehen, an dem/der die öffentliche Verwaltung (einschließlich der Sportbehörden) beteiligt ist;
- Die Disziplinarmaßnahme der Suspendierung vom Gehalt und vom Dienst für höchstens 15 Tage wird gegen jeden Mitarbeiter verhängt, der während des Zweijahreszeitraums wiederholt Verstöße begeht, die mit einer Geldstrafe von höchstens 5 Stunden des normalen Gehalts geahndet werden können, und/oder der in böswilliger Absicht falsche oder unbegründete Meldungen über Verstöße gegen das Modell und den Verhaltenskodex zum Schutz von Minderjährigen und zur Verhinderung von Belästigung, geschlechtsspezifischer Gewalt und jeder anderen Form von Diskriminierung macht und/oder gegen die von der Gesellschaft getroffenen Maßnahmen zum Schutz der Identität des Meldenden verstößt, um Vergeltungsmaßnahmen oder jede andere Form der Diskriminierung oder Bestrafung des Meldenden zu bewirken
- Die Disziplinarmaßnahme der fristlosen Kündigung wird gegen jeden Mitarbeiter



**50**  
**JAHRE ANNI**  
1974-2024

	<p>verhängt, der sich in betrügerischer Weise den Vorschriften dieses Modells durch ein Verhalten entzieht, das eindeutig darauf abzielt, eine der im G.D. Nr. 231/2001 aufgeführten Straftaten zu begehen, und/oder der gegen das interne Kontrollsystem verstößt, indem er Unterlagen entfernt, vernichtet oder verändert oder die Kontrolle oder den Zugang zu Informationen und Unterlagen durch die zuständigen Stellen, einschließlich der für die Bekämpfung von Missbrauch, Gewalt und Diskriminierung zuständigen Person, verhindert, so dass die Transparenz und Überprüfbarkeit verhindert wird.</p>
--	---



**50**  
**JAHRE ANNI**  
1974-2024

#### **Sanzioni nei confronti dei volontari**

1. Nei confronti dei volontari dell'Associazione, possono essere comminate le seguenti sanzioni, che devono essere commisurate alla natura e gravità della violazione commessa:
  - richiamo verbale per mancanze lievi;
  - ammonizione scritta nei casi di recidiva delle infrazioni di cui al precedente punto 1;
  - allontanamento dalle strutture di allenamento e gara per un periodo non superiore a 15 giorni;
  - allontanamento dalle strutture di allenamento e gara per un periodo non superiore a 1 anno;
  - rescissione del rapporto di volontariato e, in caso di volontario socio dell'Associazione, radiazione dello stesso.
2. Ai fini del precedente punto si rimanda al punto 3 della sezione "Sanzioni nei confronti dei collaboratori retribuiti".

#### **Sanktionen gegen Freiwillige**

1. Gegen die Freiwilligen des Vereins können folgende Sanktionen verhängt werden, die der Art und Schwere des begangenen Verstoßes entsprechen müssen
  - mündliche Verwarnung bei geringfügigen Verstößen
  - schriftliche Verwarnung bei wiederholten Verstößen gemäß Ziffer 1
  - Ausschluss von den Trainings- und Wettkampfstätten für einen Zeitraum von höchstens 15 Tagen;
  - Ausschluss vom Trainings- und Wettkampfbetrieb für einen Zeitraum von höchstens 1 Jahr;
  - Beendigung des Ehrenamtsverhältnisses und, im Falle eines ehrenamtlichen Vereinsmitgliedes, dessen Ausschluss.
2. Für die Zwecke des vorstehenden Punktes wird auf Punkt 3 verwiesen.



**50**  
JAHRE ANNI  
1974-2024

#### **Obblighi informativi e altre misure**

1. L'Associazione è tenuta a pubblicare il presente modello e il nominativo del Responsabile contro abusi, violenze e discriminazioni presso la sua sede e le strutture che ha in gestione o in uso, nonché sulla homepage del sito istituzionale.
2. Al momento dell'adozione del presente modello e in occasione di ogni sua modifica, l'Associazione deve darne comunicazione via posta elettronica a tutti i propri tesserati, associati e volontari.
3. L'Associazione deve informare il tesserato o eventualmente coloro che esercitano la responsabilità genitoriale o i soggetti cui è affidata la cura degli atleti, del presente modello e del nominativo e dei contatti del Responsabile contro abusi, violenze e discriminazioni.
4. L'Associazione deve dare immediata comunicazione di ogni informazione rilevante al Responsabile contro abusi, violenze e discriminazioni, al Garante per la tutela dei tesserati dagli abusi e dalle condotte discriminatorie – Safeguarding Office della federazione sportiva di competenza, nonché all'Ufficio della Procura federale ove competente.
5. L'Associazione deve dare diffusione presso i propri tesserati di idonee informative finalizzate alla prevenzione e contrasto dei fenomeni di abuso, violenza e discriminazione nonché alla consapevolezza dei tesserati in ordine a propri diritti, obblighi e tutele.
6. L'Associazione deve prevedere adeguate misure per la diffusione di o l'accesso a materiali informativi finalizzati alla sensibilizzazione su e alla prevenzione dei disturbi alimentari negli sportivi.
7. L'Associazione deve prevedere un'adeguata informativa ai tesserati o eventualmente a coloro esercitano la responsabilità genitoriale o i soggetti cui è affidata la cura degli atleti, con riferimento alle specifiche misure adottate per la prevenzione e contrasto dei fenomeni di abuso, violenza e discriminazione in occasione di manifestazioni sportive.
8. L'Associazione deve dare comunicazione ai tesserati o eventualmente a coloro esercitano la responsabilità genitoriale o i soggetti cui è affidata la cura degli atleti di ogni altra politica di *safeguarding* adottata dalle federazioni sportive alla quale è affiliata.

#### **Informationspflichten und andere Maßnahmen**

1. Der Verein ist verpflichtet, dieses Modell und den Namen des Beauftragten für Missbrauch, Gewalt und Diskriminierung an seinem Sitz und in den von ihm verwalteten oder genutzten Einrichtungen sowie auf der Startseite seiner Website zu veröffentlichen.
2. Bei der Verabschiedung dieses Modells und bei jeder Änderung informiert der Verein alle seine Mitglieder, Mitarbeiter und Ehrenamtlichen.
3. Der Verein muss das Mitglied bzw. die Erziehungsberechtigten oder die mit der Betreuung betrauten Personen über dieses Modell sowie über den Namen und die Kontaktdaten der für den Schutz vor Missbrauch, Gewalt und Diskriminierung zuständigen Person informieren.
4. Der Verein muss alle relevanten Informationen unverzüglich an den Leiter des Schutzes vor Missbrauch, Gewalt und Diskriminierung, an den Garanten für den Schutz der Mitglieder vor Missbrauch und diskriminierendem Verhalten - Schutzstelle des zuständigen Sportverbands sowie an die Gerichtsbehörden, soweit diese zuständig ist, weiterleiten.
5. Der Verein muss seinen Mitgliedern geeignete Informationen zur Vorbeugung und Bekämpfung von Missbrauch, Gewalt und Diskriminierung zur Verfügung stellen und seine Mitglieder über ihre Rechte, Pflichten und Schutzmaßnahmen aufklären.
6. Der Verein sorgt für geeignete Maßnahmen zur Verbreitung von oder den Zugang zu Informationsmaterial, das auf die Sensibilisierung für und die Prävention von Essstörungen bei Sportlern und Sportlerinnen abzielt.
7. Der Verein muss die Mitglieder oder die Erziehungsberechtigten oder die mit der Betreuung betrauten Personen in angemessener Weise über die spezifischen Maßnahmen informieren, die zur Vorbeugung und Bekämpfung der Phänomene des Missbrauchs, der Gewalt und der Diskriminierung bei Sportveranstaltungen getroffen wurden.
8. Der Verein muss seine Mitglieder oder Erziehungsberechtigten oder die mit der Betreuung betrauten Personen über alle anderen Schutzmaßnahmen informieren, die von den Dachsportverbänden, denen er angeschlossen ist, beschlossen wurden.

Milland, 18/06/2024

Il Presidente / Der Präsident

Roman Santin

Sitz / Sede: Vintlerweg 34  
Postanschrift / Indirizzo postale: Plosestraße 58  
39042 Brixen – Milland (BZ)  
www.asvmilland.it